

Celebremos
El Día de los Nativos Americanos
en Concord!

¡Bienvenido!

*Bienvenido a su propio **kit de materiales** para celebrar el Día de los Nativos Americanos en Concord! La información y las actividades que usted encontrará aquí le ayudará a participar y aprender por qué es importante conocer y se preocupan por la gente Nativos Americanos y sus antepasados.*

A través de su participación en las fiestas de este año tendrá la oportunidad de hacer deporte, escribir, investigar, pintura, blog, pío, comer bellotas ... y mucho más. Así que vamos a saltar!

Su Introducción a los Nativos Americanos

Vamos a empezar con un rompecabezas de la diversión:

- **¿Cuántos de Nativos Americanos hay en el mundo de hoy?**
 - A. Sobre 200
 - B. Sobre 10.000
 - C. Sobre 100.000
 - D. Más de sesenta millones
 - E. Un cien billones

Lo que lo ha adivinado? Bueno, la respuesta correcta es ... D! Hay más de *sesenta millones* de personas Nativos Americanos que viven hoy en día! Algunos viven justo al sur de los EE.UU. en México, que cuenta con unos 15 millones de ciudadanos Nativos. En Perú hay cerca de 14 millones de Americanos Nativos, mientras que Bolivia y Guatemala tienen cerca de 6 millones de ciudadanos Americanos Nativos cada uno.

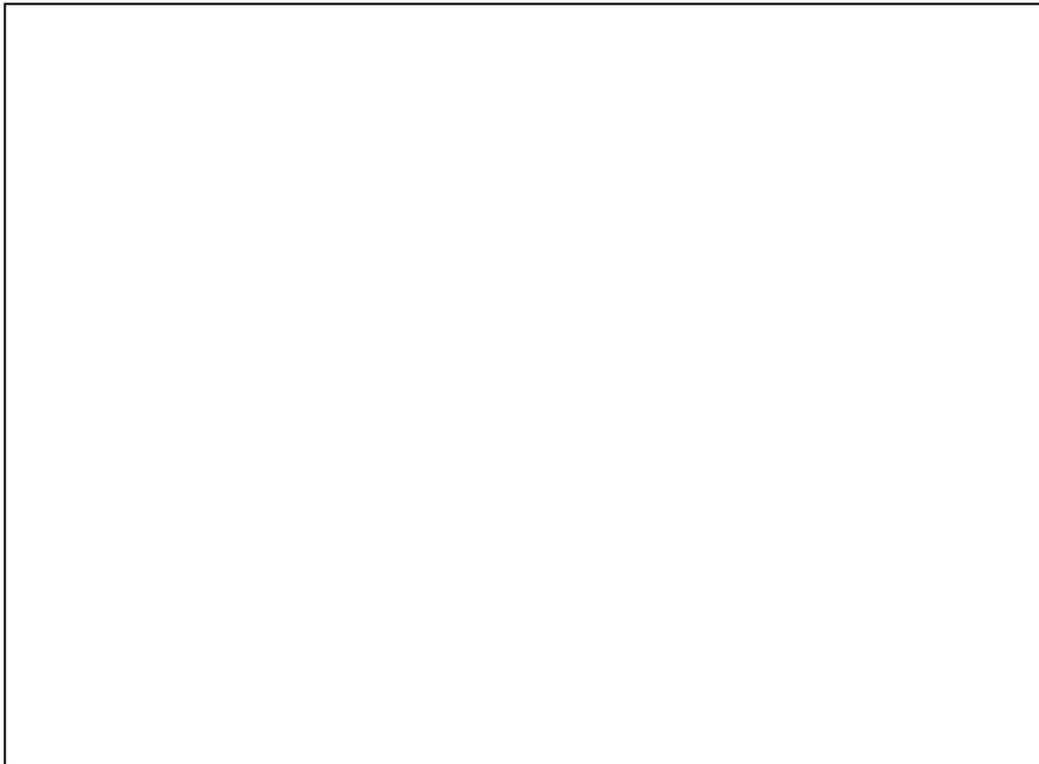
Vamos a probar con la otra:

- **¿Cuántos idiomas Nativo Americano se hablan hoy en día?**

- A. Ninguno
- B. Sobre 100
- C. Más de un millar
- D. Sobre 100.000
- E. Un trillón

Aquí la respuesta correcta es ... C! Más de un millar de diferentes lenguas indígenas que se hablan en la actualidad.

Más de 8 millones de personas hablan **Quechua** en lugares como Perú, Bolivia, Chile, Colombia, y Ecuador. Hay casi tres millones de hablantes de **Aymara** en Bolivia y Perú, cerca del lago Titicaca - que contiene más agua que cualquier otro lago en América del Sur, a pesar de que es más de 12.000 pies de altura en las montañas!



Más de 5 millones de personas hablan **Guaraní**, que es uno de los idiomas nacionales de Paraguay. Al menos 6 millones hablan **idiomas Mayas** en México y América Central.

¿Sabía que muchas personas en México y en otros lugares hoy en día *sólo* hablan una lengua indígena, y no saben un idioma europeo como Inglés o Español?

Los Indios Americanos en los Estados Unidos

¿Qué hay de los Estados Unidos, sin embargo? Bueno, hay un montón de Indios aquí, también! Vamos a intentarlo otro rompecabezas de la diversión:

- **¿Cuántos estados hay en el territorio de los Estados Unidos de América?**

- A. Diez
- B. El cuarenta y ocho
- C. Cincuenta
- D. El cincuenta y dos
- E. Más de 500

Lo ha adivinado C, cincuenta? O tal vez E ... más de 500? Pues bien, si ha pensado E ... entonces tiene razón! Hay *más de 500 estados* dentro de las fronteras de Estados Unidos. Esto se debe a que hay más de 550 tribus Indias reconocidas a nivel federal, y cada uno es un estado soberano bajo la ley federal EE.UU..

Desde 1924, todos los Nativos nacidos en los Estados Unidos han disfrutado de la ciudadanía EE.UU., independientemente de que también son miembros de una tribu India. Más de 5 millones de ciudadanos estadounidenses consideran a sí mismos como Nativos Americanos. Eso es alrededor de *dos personas de cada cien de nosotros* - y eso sin contar las muchas personas que tienen ancestros Nativos, pero que no piensan en sí mismos como Indios Americanos. Puede haber algunos Nativos Americanos en su escuela ... o incluso en su propia clase!

Es probable que haya oído hablar de **las reservas Indias**. El gobierno federal de los Estados Unidos reconoce más de 300 reservas dentro de las fronteras de Estados Unidos. También es posible que haya oído hablar de **rancherías**, que son como reservas, pero que tienden a ser más pequeños. Algunos Indios Americanos viven en reservas o rancherías, pero la mayoría no. Hay personas Indias que pasan un parte de su vida en una reserva o en una ranchería, y parte en otros lugares.

Su turno ...

Estados Soberanos

¿Le sorprende saber cuántos estados existen dentro de las fronteras de Estados Unidos? ¿Le gustaría aprender más sobre el concepto legal de los estados soberanos para preparar una entrada de la competencia, o simplemente para satisfacer su curiosidad?

Una manera de empezar es con el informe del Tribunal Supremo en el caso entre la gente Cherokee y el estado de Georgia en 1831. Para encontrar este informe, google *30 U.S. (5 Pet.) 1*, o visitar una biblioteca de derecho y pedir ayuda a un bibliotecario.

Si decide revisar este informe, tener una mirada cuidadosa a la página 16. ¿Qué se piensa en lo que ha dicho la Corte?

¡Diviértese con eso!



**El Tribunal Supremo de Estados Unidos
en Washington DC**

(Cortesía de 350z33 en English Wikipedia.)

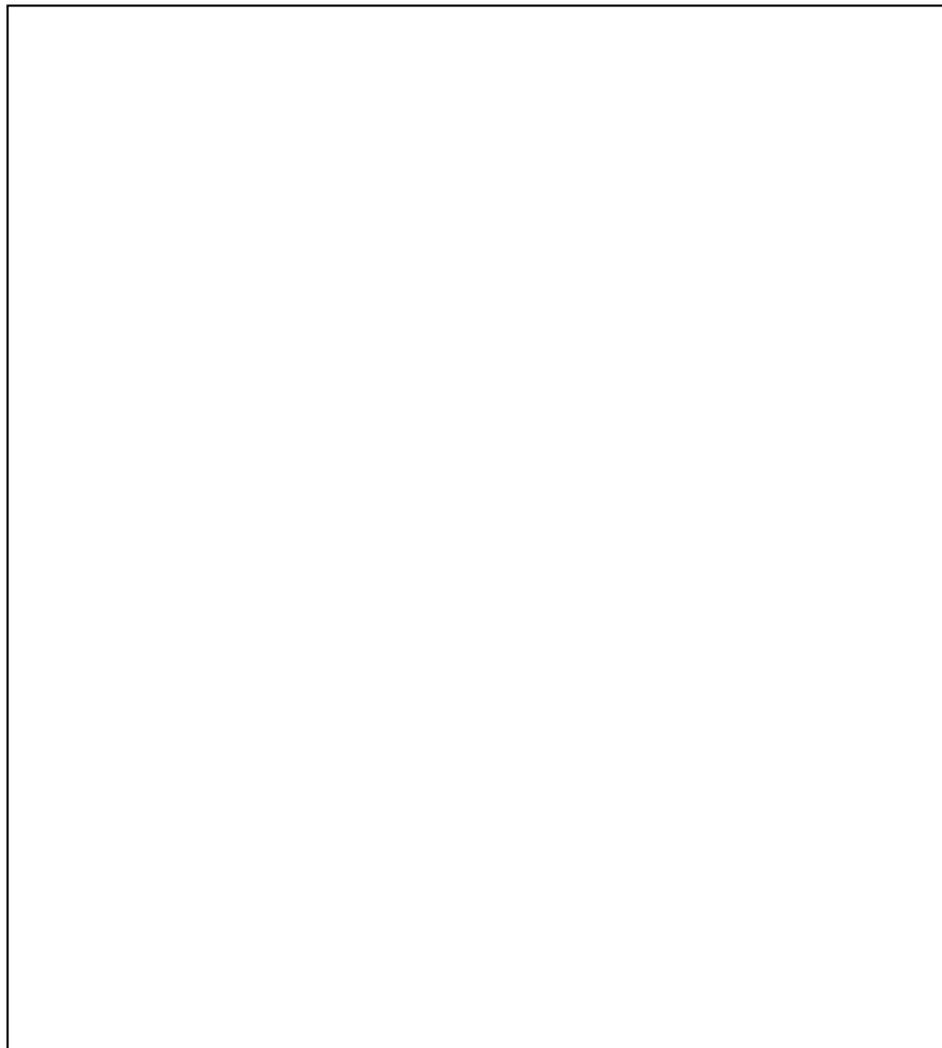
Los Indios Americanos en California

Vamos a intentarlo otra rompecabezas!

- **¿Cuál de los siguientes estados de Estados Unidos tiene más de personas Nativos Americanos que viven en ella?**

- A. Oklahoma
- B. Nuevo México
- C. California
- D. Arizona
- E. Dakota del Sur

¿Qué piensa? Bueno, la respuesta es ... C! Hay más personas Indios que viven en su estado de California que en cualquier otro de los 49 estados de Estados Unidos. Casi 700.000 Californianos consideran a sí mismos como Nativos Americanos.



Usted puede ser consciente de que en California en la actualidad hay muchos casinos grandes. Sólo las tribus Indias están legalmente autorizados para abrir este tipo de casinos en nuestro estado. Las personas que quieren abrir un gran casino aquí deben demostrar al gobierno federal que son Indios. Asegurar este reconocimiento de la herencia familiar de la India por parte del gobierno federal puede ser muy complicado, difícil, caro, frustrante y consume mucho tiempo.

Su turno ...

Usted podría demostrar que es Indio?

¿Está interesado en explorar los pasos que tendría que pasar por si quería tratar de demostrar que usted es una persona Indígena?

Para explorar el concepto de **reconocimiento federal**, con el fin de preparar una entrada de la competencia de fiesta o para satisfacer su propia curiosidad, echar un vistazo a:

tinyurl.com/hq5fdxy



El Departamento del Interior de EE.UU. administra los programas del gobierno federal relacionadas con los Nativos Americanos.

La mayoría de las tribus Indias dentro de Estados Unidos no operan los casinos. De los que lo hacen, algunos han tenido éxito con sus empresas, mientras que muchos más han tenido dificultades para obtener una ganancia. Puede ser difícil para un casino para ganar dinero si es en una de las muchas reservas indígenas o rancherías que están lejos de los grandes centros de población. Esos lugares más distantes tienen dificultades para atraer a muchos visitantes.

La gran cantidad de deuda necesario para iniciar un gran casino también puede suponer un serio desafío. También, a veces un estado de EE.UU. requerirá una tribu India de entrar en un acuerdo para compartir una gran cantidad de las ganancias del casino con el fin que se le permita abrir la operación del casino.

Los Nativos Americanos en el Condado de Contra Costa

Hoy cerca de 125.000 personas viven en Concord. Muchos de nosotros hemos venido de otros estados o países que estar aquí.

No hace mucho tiempo, sin embargo, sólo los Nativos Americanos vivieron aquí. Si estábamos paseando por California en 1750, no se oye nada de Inglés, Español, Chino o Farsi. Usted sería capaz de escuchar más de 80 diferentes lenguas Indígenas de California, sin embargo, muchos de los cuales se habla extensamente.

Hoy en día vivimos en lugares con nombres como Concord, Pleasant Hill, Walnut Creek, Brentwood, y Danville. Antes, la gente de aquí vivido en lugares con nombres como Tatcan, Volvon, Julpin, Chupcan, y Saclan.



¿Cuál es su opinión?

¿Le gusta los nuevos nombres que tenemos para nuestras comunidades en el Condado de Contra Costa? ¿Te gusta los nombres Indios? ¿Apoyaría usted el uso de algunos de los nombres Indios en este mapa para referirse a algunos lugares en el Condado de Contra Costa hoy? ¿Por qué o por qué no?

(Los Bay Miwok del Condado de Contra Costa,
Oficina del Condado de Contra Costa de Educación,
<http://www.cccoe.net/miwokproject/map.html>.)

¿Cuáles Son los Nativos Americanos Como?

¿Alguna vez se preguntó qué Nativos Americanos son como? Una buena manera de empezar a pensar en esto es considerar a las personas en general.

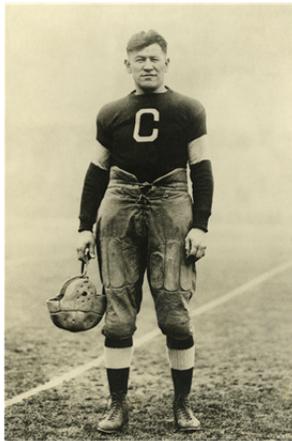
¿Cree que las personas que viven en Concord son todos los mismos que las personas que viven en San Mateo? ¿Qué tal si las personas que viven en Pleasant Hill son los mismos que las personas que viven en San José? ¿Su familia, es lo mismo que la familia que vive al lado?

La mayoría de nosotros estará de acuerdo en que las personas que viven cerca uno del otro son similares entre sí en algunos aspectos y diferentes en otros. A menudo, las personas que viven más alejados el uno del otro, los más diferentes son sus culturas.

Algunos Personajes Famosos Nativos Americanos



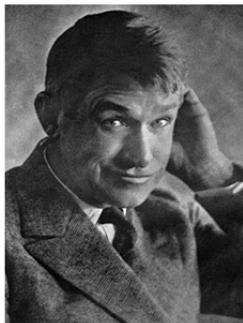
Carrie Underwood,
Nación Muscogee Creek,
Cantante de la Música Country



Jim Thorpe,
Nación Sac y Fox, Atleta



Diane Humetewa,
Nación Hopi,
Juez Federal



Will Rogers, Nación Cherokee,
Comediante y Comentarista



John Bennett Herrington,
Nación Chickasaw, Astronauta

Eso es verdad de los Indios Americanos también. Los tribus Indias siempre han tenido sus propias tradiciones. Algunos de ellos son similares a los de otras tribus cercanas, y otros son diferentes. Muchas personas Indígenas Estadounidenses valoran el sentido de comunidad y la familia, pero cada persona India es también un individuo.

En los Estados Unidos en general, muchos de nosotros son más *individualistas* que la mayoría de la gente en otros países. Entre los Nativos Americanos, por otro lado, muchas personas valoran la **cooperación** como un grupo más de los logros individuales.

Las personas en muchas sociedades Nativas aprecian la modestia más de individualismo. Así que si usted tiene un amigo que ha crecido en una cultura Nativa, ella no podría decir mucho sobre sus logros, mismo si ella ha hecho un montón de cosas increíbles en su vida.

Muchas personas en los Estados Unidos también se les anima a *expresarse* y hablar.

En muchas culturas Nativas, por otro lado, **escuchando**, observando, sintiendo, la comunicación a través del comportamiento, y que permanece tranquila y todavía se aprecian más importante que la expresión personal. Si usted hace una pregunta a un amigo Nativo, es posible que él va a pensar durante mucho tiempo antes de que él se responde, y él podría no estar interesado en hablar sólo para mantener una conversación.

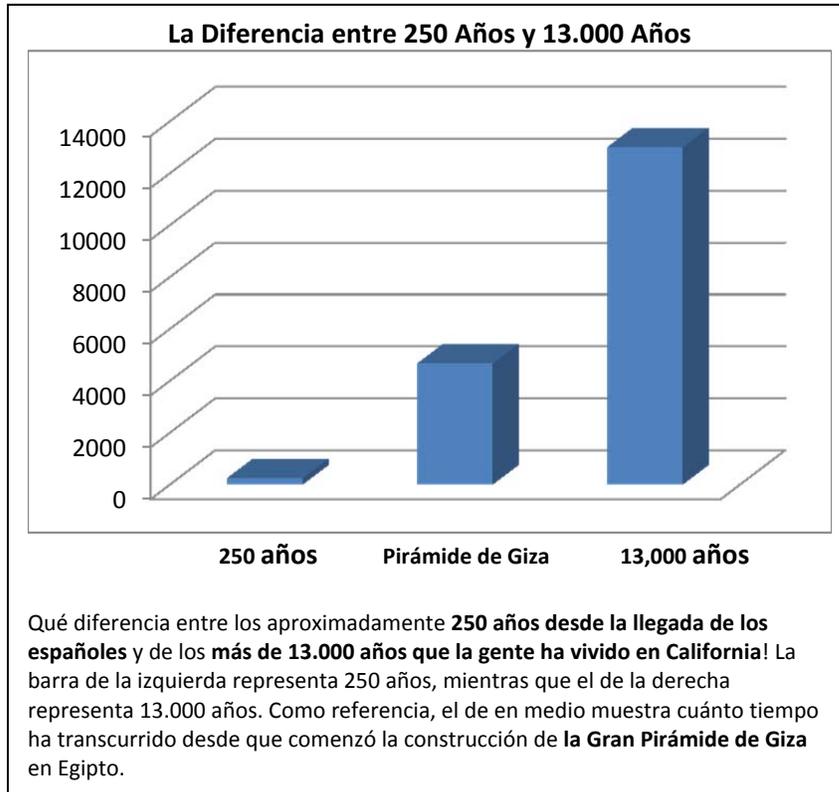
Mientras que muchos Estadounidenses no Nativos valoran *el contacto visual directo* en conversaciones con otros, en muchas culturas Nativas **evitando el contacto visual** es una forma de mostrar respeto.

Asimismo, si bien muchas personas en los Estados Unidos en general valoran *la juventud*, la mayoría de sociedades Nativas valoran **la edad** más que juventud.

En muchas tradiciones Nativas, por otra parte, **el mundo natural** se considera más importante que buscan el progreso científico o material.

Cambios Recientes Aquí Donde Vivimos

No mucho antes de la Revolución Americana comenzó en la costa este lejano, los Europeos vinieron de España a permanecer aquí en California. Eso fue en 1769, lo que puede parecer como hace un tiempo muy largo - más de doscientos años! - pero en realidad es un tiempo muy corto en comparación con los **más de trece mil años** que la gente ha estado viviendo en California.



Su turno ...

Muchos miles de años

¿Le fascina el hecho de que la gente ha vivido en California durante tantos miles de años? Si desea echar un vistazo más de cerca a este problema, ya sea para preparar una entrada de la competencia o para satisfacer su propia curiosidad, entonces aquí hay un buen artículo del diario *Los Angeles Times* que se puede utilizar para iniciar su propia investigación:

tinyurl.com/hu2jzj4

Si se piensa en ello, doscientos años es solamente unas cuantas vidas humanas colocadas espalda con espalda. La gente ha vivido en California, incluyendo nuestra parte de California, para muchas generaciones más que eso.

En los últimos siglos, la vida en California ha cambiado drásticamente para los seres humanos, animales y plantas. Casi todo lo que usamos en nuestra vida diaria actual es muy nuevo en el mundo en comparación con el tiempo que las personas han estado viviendo aquí. Por ejemplo, muchas de las cosas que usamos hoy en día provienen de otros continentes, o se hicieron sobre la base de las ideas e invenciones recientes desde lejos. En estos días cambios producidos por la gente que se mueve en todo el mundo están llegando más y más rápido. Parece como si cada día es más fácil de comunicarse con personas de otros estados y países.

Aún así, algunas cosas siguen siendo prácticamente los mismos.

La Montaña Diablo es un ejemplo de ello. Lo ves pie hoy en día al igual que las personas hicieron cientos y miles de años atrás. Eso no significa que la gente en ese entonces pensó de la Montaña Diablo de la misma manera que hacemos ahora, sin embargo.

Cuanto más se aprende acerca de los Nativos de América, mejor una idea que tendrá de cómo las personas veían el mundo antes de que los Europeos llegaron aquí.



La Vida en Nuestro Condado Antes de que Llegaran los Españoles¹

Antes de que llegaran los Españoles a California, muchas de las personas que vivían en lo que ahora llamamos el Condado de Contra Costa compartidos tradiciones culturales que han dado en llamar **Miwok**.

Es posible que ya esté familiarizado con la palabra Miwok. Se utiliza para hacer referencia a algunas de las personas Americanas Nativas del este del condado de Contra Costa, y algunas otras partes del norte de California.

El nombre Miwok proviene de *miwvyk*, que significa “pueblo” en el idioma Central de Sierra Miwok.

Antes de que llegaran los Españoles, había seis comunidades autónomas en esta área cuya población hablaba el mismo idioma. Los lingüistas comenzaron a llamar a ese idioma **Bay Miwok** en la década de 1960, y señalaron que las culturas de los distintos oradores del Bay Miwok comparten muchas similitudes.

Bay Miwok es parte de un grupo de idiomas que incluye Miwok de la Costa, del Condado de Marin, Lago Miwok del Condado de Lake, Llanos Miwok, de la región del delta de Sacramento-San Joaquín, y Sierra Miwok de la Sierra Nevada y sus alrededores.

¹ Esta sección se basa en el contenido en *Cultura Material Miwok* escrito por S. A. Barrett y E. W. Gifford y publicado en 1933 en el BOLETÍN DEL MUSEO PÚBLICA DE LA CIUDAD DE MILWAUKEE, volumen 2, número 4, páginas 117-376, disponible en Internet en yosemite.ca.us/library/miwok_material_culture/.

A diferencia de Inglés, Español, y la mayoría de las otras lenguas que se hablan hoy aquí, las lenguas Miwok nacieron aquí en California.

Su turno ...

Idiomas de California

¿Está usted interesado en aprender más sobre los idiomas que nacieron aquí en California, con el fin de preparar una entrada de la competencia o simplemente para satisfacer su propia curiosidad?

Aquí es un gran lugar para empezar a echar un vistazo más de cerca a las lenguas Nativas de California:

<http://linguistics.berkeley.edu/Survey/>



La Universidad de California en Berkeley es el hogar de la Encuesta de California y Otras Lenguas Indígenas

Casas Tradicionales Miwok

Antes de que llegaran los Españoles, casas Bay Miwok no cuestan mucho dinero para construir. La gente no pasan mucho tiempo de la construcción de sus casas y otros edificios. Ellos utilizan recursos locales y sus técnicas de construcción no se requieren grandes cantidades de materiales.



Una casa tradicional Miwok

(Cortesía de Oficina de Educación del Condado Contra Costa, Los Bay Miwok del Condado de Contra Costa, disponible en www.cccoe.net/miwokproject/Lesson2.html).

Por un lado, las personas no tienen garajes o salas de estar. Por otro lado, ellos no tienen que pagar el alquiler o hacer ningún pago de la hipoteca al banco. Los edificios de la gente no se carga el medio ambiente, y si la familia se cansó de su casa en la que simplemente se quemaron e hicieron una nueva.

Así como las personas en la mayor parte de Europa ya no viven en casas de paja, hoy en día la gente de Miwok viven en el mismo tipo de casas que vemos hoy en día por toda California.

Los Alimentos Tradicionales Miwok

Antes de los Españoles, el pueblo Miwok disfrutaron de una dieta variada que incluía un montón de frutos secos, semillas, raíces, bulbos, brotes, carne, aves, pescado, y los **cormos**.

Su turno ...

Espere ... cormos?

¿Sabe usted lo que son "cormos"? Si a usted le gustaría ver en esta cuestión con el fin de preparar una entrada de la competencia o para satisfacer su propia curiosidad, aquí está un gran lugar para comenzar su propia investigación:

tinyurl.com/hpqp8dr

¿Se puede encontrar algunos ejemplos de los cormos que son nativos de California? ¿Qué tipo de cormos hacía la gente de Miwok gusta comer antes de que los españoles vinieron a vivir aquí?



Una foto de algunos cormos.

La gente Miwok tenía una comprensión de que las plantas naturales y animales de nuestro entorno en general aquí se podían comer o de lo contrario ser útiles. Se llevaron lo que necesitaban y querían de los recursos que los rodeaban.

El pueblo Miwok no cultivan las plantas y los animales en granjas y plantaciones. Por eso no tienen que preocuparse acerca de la preparación, rompiendo, siembra, o cuidando el suelo, o sobre la captura, rompiendo, la cría, el pastoreo, o alimentar a los animales.

A medida que la gente también lo hicieron en otras partes de California, algunas personas Miwok utilizaron fuego para manejar el crecimiento de las plantas que les gustaba comer, incluidos los "amantes de fuego," plantas con sabrosas semillas que brotaron hasta poco después de la toma por los incendios forestales.

Al mover con las estaciones - como por entrar en las montañas durante las estaciones cálidas - personas aprovecharon la topografía local para mejorar y variar sus fuentes de alimento.

Algunos de los alimentos que la gente comúnmente se comieron aquí son los alimentos que probablemente no han probado. Los ejemplos incluyen **las bellotas, ciervos, ardillas, pumas, zorrillos, y el trébol.**

Otros alimentos que eran comunes, y que es muy posible que haya comido son **el salmón, la trucha, las setas, las ciruelas, y las cerezas.** Algunas personas comieron carne de oso, mientras que otros lo evitaban porque para ellos los pies de los osos parecían demasiado humana.

Las personas Miwok comieron una variedad más amplia de plantas que la mayoría de nosotros hacemos hoy en día. Ellos hervido o al vapor estas plantas y los comió con sopa o gachas de bellota. Algunos de los alimentos de origen vegetal Miwok sabía un poco como las cebollas. Otros eran más como el vinagre, o tenían un sabor amargo, o un sabor dulzón.

A veces la gente se comieron a sus verdes salados. Otras veces se los secó, a continuación, añade agua cuando querían comer. En ocasiones se lavaron las hojas de abajo con la sidra dulce manzanita. Se cree que ciertas frutas eran buenas para la voz cantada.

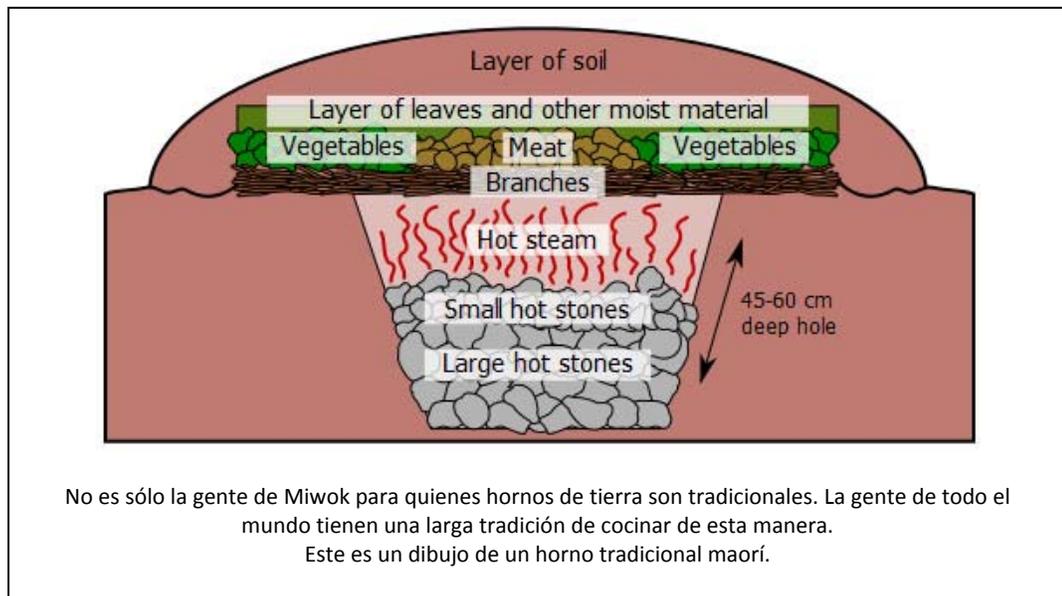
La Cocina Tradicional Miwok

El pueblo Miwok en nuestra zona eran muy inteligentes acerca de la cocina, y se utilizan técnicas de muchos de nosotros no se le ocurriría ahora.

A veces, por ejemplo, se pegaron las brasas justo dentro de su pescado o de pato para asegurarse de que estaba preparado todo el camino a través. Otras veces se sumergieron pescado seco en gachas de bellota y luego a la parrilla que, para hacer un plato de pescado y galletas bellota. Una forma de cocinar los huevos era ponerlos directamente sobre las cenizas calientes de un fuego.

¿Ha oído hablar de un "clambake"? Eso es una fiesta donde la gente se reúne para hornear o mariscos de vapor y otros alimentos en un hoyo sobre piedras calientes y bajo un lecho de algas. La gente en California utilizan hornos similares a que antes de la llegada de los Europeos.

Ellos hicieron un hoyo en el suelo, luego se colocan las piedras calientes en ella. Tenían que saber qué piedras de usar, ya que algunos tienen suficiente humedad para hacer que exploten en llamas! Las personas cubiertas las piedras calientes con una capa de hojas, y luego añaden una capa delgada de alimentos. Después de que se añadieron más hojas, y las piedras más calientes, a continuación, incluso más hojas, y más comida, y más piedras ... y así sucesivamente hasta que el pozo se llena completamente.



A continuación, se ponen del suelo sobre el foso. A menudo, a continuación, una hoguera encima de eso. Durante toda la noche, la comida cuece en el horno. Las capas de piedras distribuyen el calor de manera que el horno se alojó en una buena temperatura de cocción durante muchas horas. A veces la gente vierte agua alrededor de los bordes también, para cocer al vapor los alimentos.

Al día siguiente, la comida estaba caliente y delicioso y listo en cualquier momento la gente quería comer. A veces las personas cocinan bombillas en estos hornos, o los verdes. A veces, incluso cocidas saltamontes en ellos!

Como regla general, la gente comía el desayuno al amanecer, y luego comieron cada vez que les dio la gana durante el resto del día. No tenían otras comidas fijas, tales como "el almuerzo" o "la cena," ya que la mayoría hacemos hoy en día.

Su turno ...

¿La gente todavía se alimentan de insectos en California hoy en día?

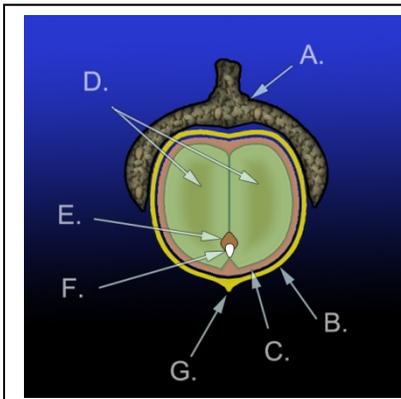
¿Por qué, seguro que lo hacen! Si usted está interesado en echar un vistazo más de cerca a esta interesante pregunta, puede empezar a typhoon.biz/menus y tinyurl.com/hq3ekef.

¿Le probar los platos de insectos en este menú? ¿Qué cree usted que son las posibles ventajas o desventajas de comer insectos, y por qué?

El pueblo Miwok eran expertos en la conservación y el almacenamiento de grandes cantidades de alimentos para comer durante todo el año. Se secan carne, pescado, verduras, codornices, y los saltamontes para que pudieran comer más tarde. Se secan carne de venado en la horca, en tiras largas y delgadas en el sol o sobre un pequeño fuego. Ellos carne de venado a veces mezclada con la sal por lo que se mantendrá durante semanas. Para mantener su buen alimento para los ratos entre las comidas, la gente lo cubrieron con tierra. Había lugares fríos y con nieve en aquel entonces, pero no había frigoríficos, en cualquier parte del mundo.

Bellotas: un Alimento Muy, Muy Importante!

El principal alimento básico en California antes de la llegada de los europeos era **bellotas**. Es realmente sorprendente que a pesar de que vemos todas las bellotas que nos rodean hoy en día, ya pesar de que las bellotas eran SCH un alimento importante aquí durante miles de años, la mayoría de las personas que viven en el Condado de Contra Costa ahora nunca han comido ni un solo uno de ellos!



Su turno ...

Cómo Comer Bellotas

¿Quiere tratar de comer bellotas? Bueno, tendrá que ir a alguien que sabe cómo prepararlos de manera segura.

La mayoría de las bellotas no se pueden comer crudos, o incluso después de sólo cocinarlos. Tienen que estar preparados de forma especial. Después de que no sólo son perfectamente seguros para comer, pero también muy nutritivo ... y delicioso!

Un lugar que se puede visitar para disfrutar de deliciosos productos de bellota es en el restaurant de Sue Chin en Martinez.

Ver su sitio web en

buyacornflour.com

Bellotas normalmente caen de los árboles de roble sólo una vez cada pocos años. Cuando lo hacen, muchos de los animales quieren recogerlos por la comida. Así que si quiere comer ellos, usted tiene que llegar el primero.

La forma tradicional Miwok es movilizar a toda la comunidad tan pronto como las bellotas están listos para ir recoger los frutos secos y llevarlos a casa. A continuación, las bellotas se secan en el sol, y se colocan en el almacenamiento. Trabajando juntos de esta manera, es posible para unos pocos docena de personas para recoger tanto como una tonelada de bellotas en unas pocas semanas.

Bellotas secas se mantendrá durante años. Para muchos Indios de California es tradicional para transformarlos en harina, que luego se utiliza para hacer gachas o sopa de bellota. Antes de la llegada de los Españoles, bellotas eran parte de casi todas las comidas. Algunas personas Miwok añaden sal a partir de agua salada o algas para la temporada sus platos.

A la Caza de la Manera Miwok Tradicional

Si usted está de caza según la tradición Miwok, entonces no sólo agarrar un arma y salir. La caza era un negocio arriesgado. Antes de la llegada de los Españoles, había osos pardos que viven en todo California, después de todo. Cualquier cosa podría pasar. A veces la gente ni siquiera se vuelven de un viaje de caza.

Así que si usted va a cazar a la manera Miwok, a prepararse para que - a lo grande!

Durante días, se reúna con sus compañeros de caza alrededor de un fuego en el interior de una habitación caliente. Hay que preparar sus armas y herramientas, y planificar y guiar a los cazadores más jóvenes que podrían ser que unen por primera vez, y rezar por el éxito de su grupo.



Aquí está una foto de un tipo de habitación caliente tomada en 1885 cerca de Hemet, California.
(Fuente: Bibliotecas de la Universidad de California del Sur)

Cuando encuentre un ciervo, no es simplemente disparar. Usted es paciente. Espera hasta que está cerca y tiene un muy buen tiro. Tal vez incluso pone en su señuelo cabeza de ciervo, y empezar a mover de la manera que hacen los ciervos. Una vez que esté lo suficientemente cerca, se puede disparar sin siquiera sorprender el animal.

En muchos sentidos, las herramientas que utilizan las personas Miwok aquí para cazar antes de que llegara los Españoles eran como las que muchas otras personas en todo el mundo también estaban usando. Los Miwok hace y lo usa trampas y cepos, redes y señuelos, jabalinas y clubes, y arcos y flechas.

También sabían acerca de la raíz de la planta de jabón, sin embargo, que se utilizan para paralizar a los peces para que flotaban en la parte superior, y la gente apenas podían sacar del agua y llevar a la casa.

Entre muchos Nativos Americanos, ciertos aspectos de la vida tradicional han caído en desuso, mientras que otros están vivos y bien. Muchos todavía usan las salas calientes. Es posible que escuche éstos conocen como “temescales.”

El Formulario Miwok Tradicional de Gobierno

Por tradición, cada comunidad Miwok se gobernaba de forma independiente.

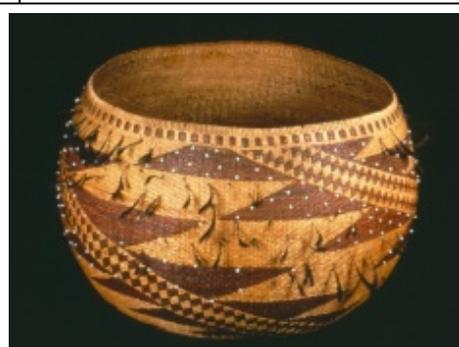
Hoy en día, Concord gobierna a sí misma demasiado, pero sólo en parte. A diferencia de las comunidades Miwok, Concord también está sujeto a la supervisión de los gobiernos centrales, con sede en Sacramento y Washington DC.

Una Competencia Esencial

Hay muchas maneras de contribuir al desarrollo de la sociedad. Hoy en día una forma es a través de la programación informática, que es una habilidad núcleo que se puede aplicar para llevar a cabo muchos propósitos diferentes. Antes de que llegaran los Españoles, **el tejido** era una habilidad núcleo que las personas aplican aquí para lograr muchos objetivos diferentes.



Fuente: Kristoferb at English Wikipedia



Fuente: Pomo Indian Baskets,
tinyurl.com/gnn8pqq

En la vida cotidiana, las personas estaban rodeados con productos tejidos que van desde sombreros hasta platos, redes, trampas, correas, cuerdas, ropa ceremonial - incluso barcos y casas incorporados habilidades para tejer. El tejer se utiliza para hacer herramientas de caza, herramientas de pesca, y herramientas para la recogida de frutos secos y semillas. Los productos tejidos ayudaron a las personas llevar y beben agua, alimentos proceso, cocinar gachas y sopa, y se mueven de un lugar a otro. Utilizaron productos tejidos para llevar a sus bebés, así, en lo que ahora se conoce como "cradleboards." Algunas personas todavía utilizan estos cradleboards para llevar a sus bebés en la actualidad.

Indios de California también tejían cestas para el transporte y el almacenamiento, y la elevación de la cestería en un arte. Hoy cestas de California son reconocidos como algunos de los mejores jamás producidos en cualquier lugar, por cualquier persona.

Tatuajes y Perforaciones

Dos cosas que son comunes a ambas prácticas tradicionales Miwok y a las tradiciones y prácticas de muchas personas hoy están tatuajes y perforaciones. Los diseños tradicionales Indias, como los formados por líneas rectas que van desde la barbilla hasta el ombligo, no son tan populares como los eran antes, pero algunas personas todavía usan ellos.

La forma tradicional de hacer un tatuaje Miwok consiste en colocar una pieza afilada de piedra o de obsidiana en el extremo de una pieza recta de madera que es aproximadamente del tamaño de un lápiz, y luego pinchar la piel hasta que sangra. A continuación, la sangre se mezcla con cenizas negras y se frota en la piel para crear diseños permanentes.



Una señora de lejos del norte de California que lleva un tatuaje en el año 1900.

Fueron las madres y abuelas que perforaban las orejas y narices de todos los niños. A veces lo hicieron mientras los niños estaban durmiendo. Otras veces se pellizca la oreja de un niño hasta que fue insensible y luego traspasaron ella. Cuando los perfora curados, la gente pone tallos de hierba en ellos para mantener los agujeros abiertos. Luego se pusieron en más y más tallos de hierba para agrandar los agujeros. Los niños tenían los mayores agujeros porque llevaban el mayor de la joyería. Los niños y las niñas llevaban flores en sus orejas perforadas.

Joyas, Maquillaje, Tocados, y Cortes de Pelo

Del mismo modo que hoy en día, la gente de aquí antes de que los Españoles llegaron le gusta usar aretes, pulseras y collares.

El pueblo Miwok hicieron joyas de conchas, madera de pino, y ciertas plumas, y algunos todavía lo hacen.

Algunos Indios de California llevaban joyas a través de sus perforaciones de la nariz. En ocasiones especiales, las personas también decoraban sus caras y cuerpos con maquillaje de color rojo y negro.

También usaban tocados especiales, pero no eran como los que usted probablemente ha visto en la televisión y en las películas, que son tradicionales para algunas personas en los estados de las planicies.

Aquí hay un dibujo de tocados tradicionales Bay Miwok:



Antes de que llegaran los Europeos a California, las personas Miwok no se cortan el pelo a menudo. La única vez que se utilizan para cortar el pelo fue cuando alguien cercano a ellos falleció, con el fin de llorar la muerte de esa persona.

Poderes del Universo

La gente miraba a su alrededor y vieron el viento que sopla. Vieron el sol brillando y haciendo su camino a través del cielo por sí mismo, con movimiento independiente, como nosotros.

Vieron las plantas en crecimiento, y los animales en movimiento. Vieron las aguas que corren por su cuenta sin que nadie empujar o tirar de ellos.

El mundo estaba lleno de actividad, y la gente la conclusión de que todo en este mundo tiene su propio poder.

Antes de que llegaran los Españoles, era común que las personas que vivían en nuestra área de respetar ese poder, o espíritu, que habían visto en sí mismos y en todo y todos a su alrededor. Ellos han intentado comprender e interactuar con él, con el fin de dar sentido a la así mundial y la función y la forma apropiada dentro de ella.

El Baile y las Historias

Mucha gente piensa en la música como lenguaje universal. Los bebés pequeños responden a las canciones sin tener que aprender lo que es la música. Ellos sólo parecen saber.

La mayoría de nosotros consideramos escuchar y moverse con la música para ser una parte natural de lo que significa ser humano. Bailamos y contar muchas historias de hoy para comunicar y expresar nuestras emociones y sentimientos profundos, y para entretener y disfrutar de nosotros mismos. Muchos de nosotros también les gusta vestirse especialmente para eventos y fiestas importantes. (Otros no les gusta ir vestidos, pero lo harán de todos modos.)

Desde mucho antes de que los Españoles llegaron, la gente donde vivimos hemos escrito y cantadas canciones, bailaron, y contaron historias de comunicarse unos con otros. También utilizaron la danza y la música para comunicarse con las fuerzas no humanas. Muchos Indios siguen haciendo esto hoy, al igual que un montón de personas que no son Nativos cuando van a la iglesia, o a la sinagoga, mezquita o templo.

Música

En el lenguaje Central Miwok, la palabra por la música es "kowana." Esta palabra parece estar relacionado con la palabra para el arco musical, que es "kowa." Si usted quiere hacer un arco musical Central Miwok, necesitará la madera a partir de un saúco y la cadena hecha de ciervos retorcidos tendón. Para jugar el kowa, tratará de mantener el centro o en un extremo de la proa con sus dientes

mientras arrancando la cadena con los dedos. Otro instrumento tradicional Miwok es un capullo de mariposa decorada que contiene pequeñas piedras o semillas, y que produce un sonido de ráfaga o vibración.

Para el pegamento para hacer instrumentos tradicionales Miwok, tendrá que combine el jugo de saponaria y resina de pino. Si va a recolectar semillas de la manera tradicional, usted debe saber que la pintura de su cesta con zumo de saponaria caliente mantendrá las semillas caigan a través de los lados. Las fibras vegetales jugo y saponaria también son excelentes para la fabricación de cepillos tradicionales Miwok.

Dinero

Antes de la llegada de los Europeos, había un montón de dinero en California.

Mucho de esto no era muy diferente de lo que estamos acostumbrados hoy en día. Al igual que en Europa hace varios cientos de años, la mayor parte del dinero en California llegaron en forma de monedas. En California, las monedas fueron hechas de conchas. Eran suaves en lugar de tener algo impreso sobre las superficies. Eso puede ser porque no había rey o reina que gobierna esta región. Dado que los pueblos eran relativamente iguales, algo de impresión específico para un lugar o líder en las monedas destinadas a circular por todas partes sentido probablemente no habría hecho.



Las comunidades de Miwok hicieron nuevas monedas raras ocasiones, o nunca. En lugar de ello, consiguieron sus monedas de concha de almeja de las personas más al norte, y sus monedas de concha

de oliva y el dinero tubular de la gente hacia el sur. Algunos de los habitantes del sur mantienen grandes menta en las Islas del Canal que produjeron millones de monedas de concha.

Monedas tradicionales Californianos son pequeñas en comparación con los tipos de monedas que usamos hoy en día. Tienen agujeros a través del medio para que pueda ponerlos en una cuerda para facilitar el recuento. Además de utilizar estos para comprar cosas, Indios de California muestra sus cadenas de dinero de concha como joyas, incluyendo como collares, correas, y bandoleras. Algunos Indios de California todavía usan joyas de dinero de concha, tal como en ocasiones especiales.

Los Europeos suelen utilizarse piedras en lugar de cáscaras de dinero. Al igual que los Indios de California, utilizaron su dinero no sólo para hacer compras, sino también para incorporar en la joyería como "gemas," por la moda y para indicar su riqueza y estatus. Hoy en día se tiende a pensar en gemas como brillante, sin embargo, durante la mayor parte de historia las joyas de Europa no fueron cortados o terminados como son hoy en día, por lo que fueron relativamente aburrida en comparación.

Era tradicional para muchos Indios de California para ofrecer dinero de concha cuando una persona que se preocupaba por fallecido, colocándolo en la tumba de la persona en el funeral, o lo lance al fuego como parte de los ritos funerarios. Estas y otras ofertas juegan un papel importante en la reducción de la oferta de dinero de California. Esto mantuvo la inflación bajo control en la economía regional, y se mantiene una demanda constante de la producción de nuevas monedas de concha.

El pueblo Miwok también podrían utilizar como dinero bellotas. Las cestas eran muy valiosas y se podrían utilizar para realizar compras importantes. Las bandas de plumas eran también unidades de intercambio. La gente Mono del otro lado de la Sierra Nevada entraron en los territorios Miwok con paquetes de sal, y les dieron a los representantes de Miwok para iniciar sesiones de negociación formales. Los representantes de Miwok podrían dar a cambio bellotas u otra cosa que la gente Mono le gusta.

Las Mediciones

Por lo tanto, digamos que vivía cerca de la Montaña Diablo antes de que los Españoles llegaron aquí, y que quería comprar un arco. Eso podría costar cinco cuerdas de cascarilla. Pero ¿cuánto tiempo deberían ser esas cadenas?

En todo el mundo, es común utilizar el cuerpo humano para crear unidades de medida. Así, por ejemplo, se utiliza el "pie" como una forma de medir muchas cosas. Y la **lua**, una unidad de los Central Miwok de medición, también se basa en el cuerpo humano. Una lua es la distancia desde el pezón hasta el pulgar y el dedo índice de la brazo extendido en el lado opuesto del cuerpo. Una lua de cascarilla Olivella podría obtener una bonita cesta. Para hacer la misma compra con monedas de concha de almeja, es posible que tenga dos lua.

Otra unidad de medida Central Miwok es el **ana**, que es la distancia desde el pulgar y el índice, presiona juntos, de un brazo extendido para el pulgar y el dedo índice de la otra. El **motuku ana** (la mitad ana) es la mitad de esa distancia.

El **oyisa yahnya** es una unidad conveniente de medir el espacio necesario para un edificio. Es la longitud de cuatro personas que se acuesta para formar una línea recta.

Los Médicos y la Medicina

Antes de que hubiera Europeos en California, los médicos Miwok utilizaron algunas técnicas que la mayoría de nosotros hoy reconocemos como medicina. Por ejemplo, se utilizan plantas y extractos de plantas para curar a las personas o para hacer que se sientan mejor.

Los médicos también utilizan algunas cosas que los médicos hoy en día no utilizan cuando se tratan de ayudar a alguien más. Algunos de ellos incluyen la música, la danza, las oraciones, estímulo, y el humo. Todos estos fueron utilizados para ayudar a los enfermos mejoran o para proteger el pozo. Algunos Indios de California todavía incorporan muchos de ellos para ayudar a la gente mejor hoy.

Otra forma en que los médicos antes de que los Europeos eran diferentes de los que la mayoría de nosotros conocemos hoy en día es que a veces utilizan sus habilidades para tratar de hacer que la gente enferma, o incluso matar a otra persona. Es por eso que la gente común a menudo desconfiaban o les temían.

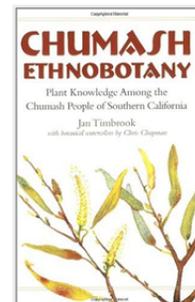
Los médicos también podrían actuar en beneficio de toda la comunidad en lugar de sólo un paciente, como por ejemplo al tratar de controlar o influir en el clima o las condiciones de cultivo. Otras veces, los médicos actuaron específicamente para adquirir más poder para sí mismos en lugar de ayudar a otra persona.

A veces los médicos también actuaron espiritualmente contra los enemigos de su pueblo. Trabajaron para afectar a los espíritus, el tiempo, el clima y la distancia de manera que puede encontrar similar a la forma en que muchos médicos Europeos o Africanos del mismo período de tiempo lo hicieron.

Su turno ...

La etnobotánica es el estudio de cómo las personas utilizan en particular las plantas. ¿Está usted interesado en aprender más acerca usos tradicionales Nativo Californiano para las plantas locales, para preparar una entrada de la competencia o simplemente para satisfacer su propia curiosidad? Si es así, aquí hay un lugar para empezar:

tinyurl.com/zupnva4



Jan Timbrook, un científico en el Museo de Santa Bárbara de la historia natural, escribió un libro sobre la etnobotánica de los pueblos Chumash.

Sueños

¿Qué tan importante para usted son los sueños que tiene en la noche?

Antes de que llegaran los Españoles, los sueños eran muy importantes para los Californianos, y para muchos Indios de California todavía lo son. Los sueños siempre han desempeñado un papel importante en cómo la gente Nativa de California entender el mundo y ven a sí mismos.

Algunos creen que los sueños influenciados muchas de las pinturas que los Californianos realiza antes de la llegada de los Europeos. Algo de esa obra, producida en paredes de roca a través de California, ha sobrevivido hasta nuestros días. Si alguna vez se encuentra con uno - o cualquier otro artefacto Nativa - es importante mantener respetuoso su distancia de él y dejarlo solo. Es absolutamente ilegal perturbar artefactos Indígenas en California. Es posible que desee informar a sus autoridades tribales y estatales locales, sin embargo, para que sepan los artefactos están ahí y pueden ayudar a protegerlos.

La Resolución de Conflictos

Si usted era un líder de la comunidad en el Condado de Contra Costa antes de que el vinieron los Españoles, una gran parte de sus deberes habría girado en torno a garantizar un suministro seguro de alimentos para su gente. Los conflictos violentos con otros no eran muy comunes, pero cuando ocurrieron la mayoría de la gente miraba a usted para guiarlos en la batalla y la diplomacia. Los líderes también patrocinado y organizado eventos comunitarios grandes y formales.

Como líder, lo más probable es animar a todos o algunos de sus hijos a casarse con personas de otras comunidades en lugar de casarse localmente. Usted también lo más probable es casarse fuera de su comunidad. Casarse con los miembros de la familia de los líderes de la gente de otros lugares ayudó a forjar fuertes lazos con los vecinos para fomentar la paz, la amistad y la cooperación. De ese modo, si no hay bellotas cayeron en sus arboledas en un año en particular, se podría conseguir un poco de sus vecinos amistosos.

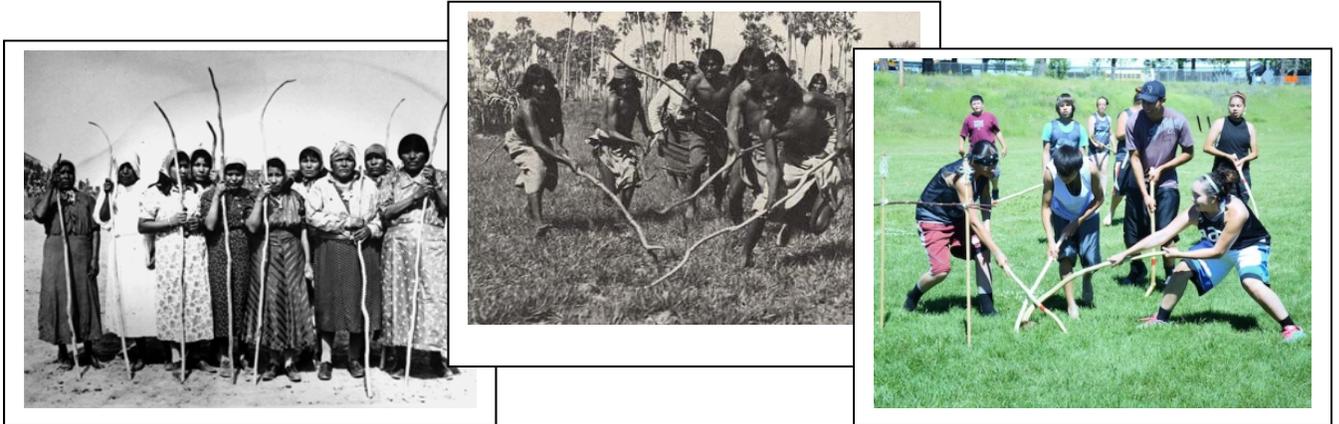
Si se estudia la historia de Europa, aprenderá que las familias reales Europeas también utilizaron el matrimonio como una herramienta para alcanzar objetivos políticos.

Deportes Indias²

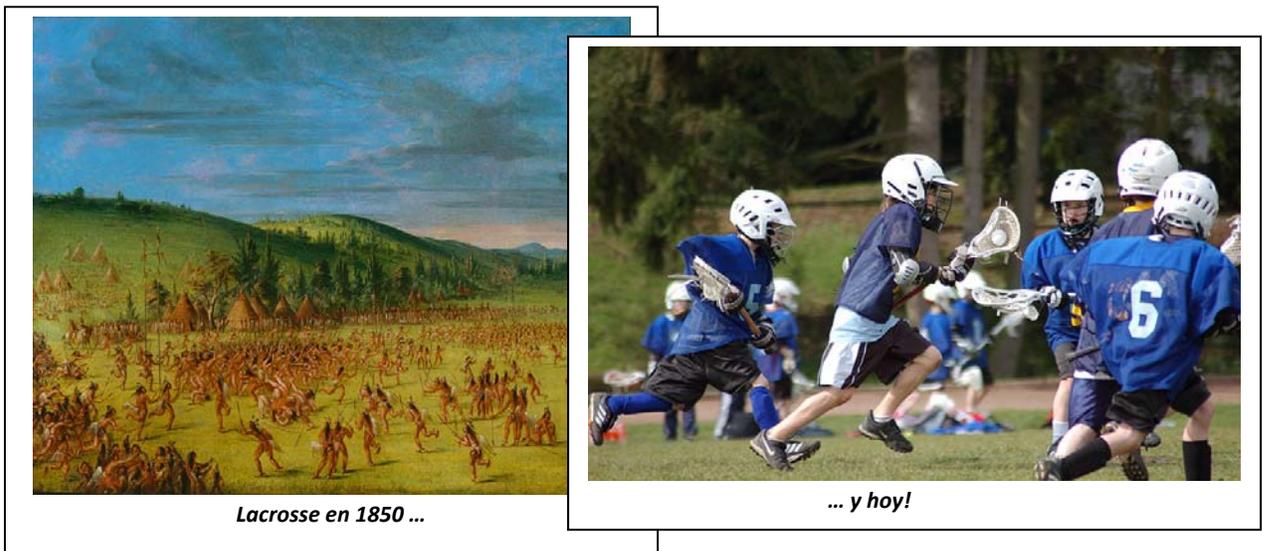
Al igual que hay muchos tipos de personas Nativas, hay muchos tipos de deportes Nativos. Algunos son locales, mientras que otros se juegan en todas las regiones de ancho.

Uno es posible que haya oído hablar de es de **lacrosse**. Otro es el **hockey sobre hierba**, que ha sido popular entre los Indios y no Indios por igual, en muchas partes del mundo. Otro de los deportes Indias que puede estar familiarizado son las prácticas de tiro con un **aro de rodadura**, en el que los jugadores golpean los aros por encima o disparar a través de ellos para ganar puntos.

Hockey sobre hierba tradicional, antes



... y ahora!



Lacrosse en 1850 ...

... y hoy!

² En esta subsección se basa en el contenido de *Native American Sports*, encyclopedia.com/doc/1G2-2536601260.html.

Un deporte nativo puede ser popular a través de una vasta región, o incluso a través de fronteras internacionales. Sin embargo, las reglas de cómo se juega pueden variar de un lugar a otro. El campo de hockey sobre hierba Dine, por ejemplo, puede ser *más de una milla de largo*! Imagínese todo el ejercicio que se obtendría jugando en ese campo.

Lanzamiento de jabalina, concursos de tiro con arco, competiciones de natación y carreras que se ejecutan han sido durante mucho tiempo popular en muchas comunidades Nativas, al igual que en los Juegos Olímpicos.

Hide-and-seek y la etiqueta de haber sido parte de la vida de muchos niños Nativos durante el tiempo que se sabe, al igual que en otras partes del mundo. La gente Nativa también han hecho mucho y juega con **dados**. En un popular **juego de adivinanzas** Californiana, un jugador por un lado se esconde una pieza del juego, mientras que un jugador de los demás trata de adivinar lo que es. **Escalada de árboles** también ha sido popular en muchas comunidades de Nativos desde tiempos inmemoriales.

Hay un montón de deportes Indias que pueden ser nuevas para usted. Un deporte Miwok es **ama'tup**, tradicionalmente para las mujeres y las niñas. El campo de juego es ama'tup unas doscientas yardas de largo. En cada extremo hay un arco de madera de sauce o dos postes verticales que sirven como los objetivos.

La pelota, o **po'sko**, es pulgadas alrededor de dos y medio de ancho y está hecha de piel de ciervo llena de pelo de ciervo, musgo, o la hierba. Así que es algo así como un "hackey sack."

Cada jugador tiene un par de **ammutna**, o cestas manejados, una grande y otra pequeña. El **potcukbe**, un hombre, lanza el po'sko con fuerza hacia abajo en el centro del campo y los jugadores se pelean por ella desde cualquier lado. Cuando el po'sko rebota, los jugadores tratan de atraparla, pero no pueden utilizar sus manos. En su lugar, tienen que utilizar el ammutna más grande para hacer sus capturas. Luego se cubren con la ammutna más pequeña para mantener el po'sko se caiga mientras se ejecutan.



Un jugador ama'tup que está marcado por las manos de un jugador contrario debe renunciar a la po'sko. El objetivo es que cada lado para llevar o tirar el po'sko a través de *su propia* meta. Jugadores de la otra parte defienden ese objetivo al tratar de abordar el jugador con la po'sko y luego tirar de nuevo hacia *su propia* portería.

Para cualquier lado que tiene la po'sko en *sus propia* portería gana. Los espectadores, que son las mujeres y los hombres, apuestan al resultado, al igual que todos los jugadores. Ama'tup también puede ser jugado tradicionalmente por equipos mixtos, en los que las mujeres llevan el po'sko en su ammutna mientras que los hombres golpeanlo con el pie.

Sakumship es un juego Central Miwok también tradicionalmente para que sólo las hembras. Dos jugadores se paran a unos 50 pies de distancia. Uno trata de lanzar una pelota más allá del alcance de su oponente con un **shak'num'sia** fuerte, o una cesta de lanzamiento. El otro jugador trata de atrapar la bola en su shak'num'sia. Ningún jugador puede tocar la pelota con las manos. Un jugador que coge el balón conserva sus puntos. Un jugador que permite que caiga pierde un punto. El que todavía tiene al menos un punto que queda cuando su oponente se queda sin todos sus puntos gana la partida.

Sawa puchuma es un juego de los Miwok Sur en el que el jugador coloca una gran bola de tres pulgadas de piedra en la parte superior de su pie derecho. Sin mover su pie izquierdo, que tiene que lanzar el balón hacia adelante lo más que pueda. Su oponente intenta hacer lo mismo, y el jugador que lanza la pelota gana más lejanos.

En Concord, nos vamos a jugar ... Miewla!

Miewla es un deporte de la gente Wasama del río Chowchilla. Se juega con clubes como el golf. Vamos a competir en este juego para conmemorar el Día de los Nativos Americanos de California en Concord.

El club en miewla se llama el **muh lauh**, y las bolas se llaman **oloh la**. El objetivo es cerca de 400 yardas de la línea de salida. Hay varias estaciones entre la línea de salida y la meta.

Pares de la misma cara toman posiciones de partida en cada una de las diferentes estaciones entre la línea de salida y la meta. Los dos jugadores en la línea de salida se colocan uno junto al otro. Cada uno de ellos tiene un muh lauh y un oloh la. Así que en este juego, hay dos bolas en juego.

Cada uno de los jugadores se empareja no sólo entre sí, sino también con un jugador desde el mismo lado en la siguiente estación. Cada uno de los jugadores en la línea de salida trata de golpear la oloh la con la muh lauh para que llegue a la siguiente estación en una sola toma. Un jugador que no lo hace en una sola toma debe atacar de nuevo hasta que el oloh la ha cruzado a la zona de la segunda estación.

Ahora el par de jugadores en la estación 2 debe intentar enviar el oloh la estación a 3 en una sola toma. El juego continúa hasta que el oloh la han trasladado a todas las estaciones y el último par enviar los dos oloh al a través de la meta.

A continuación, el equipo contrario lleva a su vez a hacer lo mismo. Para cualquier lado que hace que sus objetivos con el menor número de golpes totales victorias.

Los jugadores no pueden salir de sus estaciones. Hay un número igual de jugadores en cada lado. Los objetivos pueden ser dos puestos creados en el extremo del campo, o dos árboles en el extremo que le pasan a estar situado también.

Al igual que en muchos otros deportes Indias, es tradicional para apostar sobre el resultado de miewla. Así que para añadir a la diversión, vamos a hacer que aquí en Concord también.

Su trabajo más grande en el concurso miewla, sin embargo, será la de ...

... ¡¡Que se divierte!!

Conclusión

Esperamos que tenga un tiempo fantástico que celebra el Día de Nativos Americanos de California en Concord este año!